

## Especial Dia Internacional de la Llengua Materna

A l'Oficina de Català de Ripollet hi estudien alumnes de 22 països diferents, on es parlen diverses llengües. Tenim alumnes del Pakistan que parlen panjabi, d'altres que parlen urdú, alguns que han viscut a Sud-àfrica i parlen tswana... També tenim alumnes del Marroc que parlen àrab i d'altres que parlen amazic, i alumnes del Sàhara Occidental que parlen hassania, la variant local de l'àrab. També hi ha alumnes de Romania

que parlen romanès, de Noruega que parlen noruec, d'Ucraïna que parlen ucraïnès... Hi ha alumnes de Guinea Bissau que parlen crioll portuguès, i alumnes de Mauritània que parlen mandinga i pular. I alumnes de molts països de Sud-amèrica i Centreamèrica que parlen sobretot castellà, però que tenen moltes expressions pròpies. En total els nostres alumnes tenen almenys 12 llengües maternes diferents.

Les llengües són importants perquè són riquesa, diversitat, i donen forma al nostre pensament. A més, ens fan sentir part d'una cultura, d'una comunitat. Per això tantes persones volen aprendre català, i per això és important reconèixer les diverses llengües maternes de les persones que viuen a Ripollet.

**Per descobrir aquesta diversitat, us proposem aprendre algunes paraules o expressions en les llengües dels nostres alumnes.**

<p><b>Ho sabies?</b> Expressions d'altres indrets que també es diuen a Ripollet</p>	<p><b>A Hondures...</b> en castellà, "pana" vol dir "amic" i "fondo blanco" vol dir "fer un sant hilari" (beure fins al final). "Estar encachimbado" vol dir "estar enfadat".</p>	
<p><b>A Colòmbia...</b> en castellà, diuen "¡Qué chimba!" per expressar alegria, sorpresa o que una cosa està ben feta. "La ruana no es para un solo aguacero", és a dir, "el ponxo no és per a un sol ruixat", que vol dir que les coses i les persones no són d'un sol ús, sinó que s'han de tractar amb respecte.</p>	<p><b>A Cuba...</b> en castellà, "asere, ¿qué volá?" significa "com estàs, amic?" i "me vog pa'l yuma" vol dir "me'n vaig a l'estranger".</p>	<p><b>A Nicaragua...</b> en castellà, diuen «indio comido, puesto al camino» quan has anat de visita, ja has menjat i ja te'n pots anar.</p>
<p><b>A Veneçuela...</b> en castellà, "flojera" vol dir "mandra" i "pilas", "espavilades".</p>	<p><b>El Salvador...</b> en castellà, "qué chivo" vol dir "que guai".</p>	<p><b>Al Perú ...</b> en castellà, "botar" vol dir "llençar".</p>
<p><b>A Pakistan...</b> en panjabi, "jee ayan nu" vol dir "benvinguts". en urdú, "alhaf hafiz" vol dir "adeu".</p>	<p><b>Al País Basc...</b> en basc, "maite zaitut" vol dir "t'estimo".</p>	<p><b>A Romania...</b> en romanès "il scoti din pepeni" (que literalment significa "fer sortir de les síndries") vol dir "treure de polleguera".</p>
<p><b>A Sud-àfrica...</b> en tswana, "Keo rata" vol dir "t'estimo".</p>	<p><b>Al Marroc...</b> en rifeny (variant de l'amazic), diuen "Inaye wequad atmo-nad achinig mintarnid" per dir "digue'm amb qui vas i et diré qui ets"</p>	<p><b>A Ucraïna...</b> en ucraïnès, "diacuyu" vol dir "gràcies" i "bud lasca". "sisplau".</p>
	<p>en àrab "Salam aleikum" vol dir "hola".</p>	<p><b>Al Sàhara Occidental...</b> en hassania (variant de l'àrab parlada allà) "sabah alkhir" vol dir "bon dia".</p>